



INS319

Buy it for looks. Buy it for life.®

**SINGLE HANDLE
LAVATORY FAUCET**

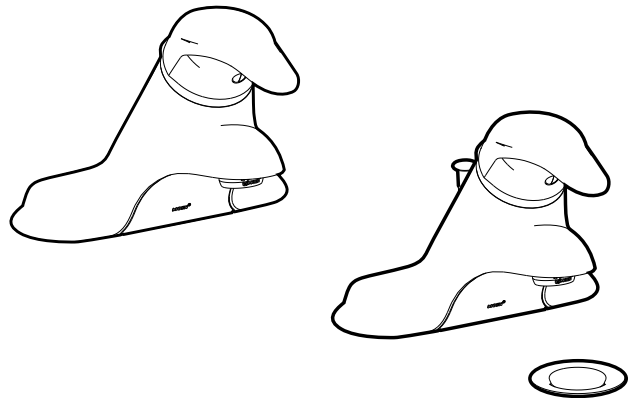
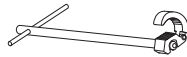
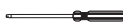
MODELS L84681, L84683

ROBINET DE LAVABO À POIGNÉE UNIQUE

MODÈLES L84681, L84683

MEZCLADORA MONOMANDO PARA LAVABO

MODELOS L84681, L84683

**HELPFUL TOOLS****HERRAMIENTAS ÚTILES****OUTILS UTILES**SAFETY GLASSES
LUNETTES DE SÉCURITÉ
GAFAS DE SEGURIDADPLUMBER'S PUTTY
MASILLA DE PLOMERO
MASTIC DE PLOMBIERBASIN WRENCH
CLÉ DE LAVABO
LLAVE DE FREGADEROPLIERS
PINCES
PINZASFLEXIBLE SUPPLY LINES
LÍNEAS FLEXIBLES DE ALIMENTACIÓN
CONDUITES D'ALIMENTATION SOUPLES(2)
ADJUSTABLE WRENCH
CLÉ À MOLETTE
LLAVE AJUSTABLEFLATBLADE SCREWDRIVER
TOURNEVIS À TÊTE PLATE
DESTORNILLADOR DE PALAFLASHLIGHT
LAMPE DE POCHÉ
LINTERNAPHILLIPS SCREWDRIVER
TOURNEVIS À TÊTE ÉTOILÉE
DESTORNILLADOR DE ESTRELLA

For safety and ease of faucet replacement, Moen recommends the use of these helpful tools.

Par mesure de sécurité et pour faciliter l'installation, Moen suggère l'utilisation des outils suivants.

Para la seguridad y facilidad de repuesto de la mezcladora, Moen recomienda las siguientes herramientas.

ENGLISH**FRANÇAIS****ESPAÑOL****KEEP INSTRUCTIONS FOR
FUTURE REFERENCE**

Thank you for purchasing a quality MOEN faucet. With simple care and maintenance, it will provide you with many years of reliable performance. Please read all instructions before installation.

**GARDER CES DIRECTIVES POUR
RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE**

Merci d'avoir acheté un robinet de qualité MOEN. Avec un peu de soin et d'entretien, le rendement fiable de ce produit durera plusieurs années. Lire attentivement toutes les directives avant de débiter l'installation.

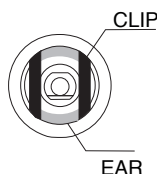
**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
PARA REFERENCIA FUTURA**

Gracias por haber comprado una mezcladora de alta calidad de MOEN. Con un cuidado y mantenimiento sencillos, le brindará muchos años de servicio fiable. Por favor lea todas las instrucciones antes de instalar.

Questions During Installation?**1-800-BUY-MOEN****(1-800-289-6636)****Toronto 905-829-3400****Rest of Canada 1-800-465-6130****Des questions lors de l'installation?****Toronto : (905) 829-3400****Ailleurs au Canada 1 800 465-6130****¿Preguntas durante la instalación?****1-800-BUY-MOEN****(1-800-289-6636)****Toronto 905-829-3400****Resto del Canadá 1-800-465-6130****TIPS FOR REMOVAL OF OLD FAUCET:**

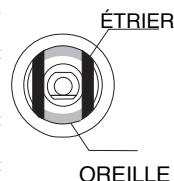
CAUTION: Always turn water OFF before removing existing faucet or disassembling the faucet. Open faucet handles to relieve water pressure and insure that complete water shut-off has been accomplished.

Before installing new faucet make sure that the cartridge retainer clip is in place. The cartridge and retainer clip were properly installed and tested before leaving the factory. This should be carefully checked at time of installation. If the retainer clip is not properly installed, water pressure could force the cartridge out of the casting. Personal injury or water damage to the premises could result.

**SUGGESTIONS POUR ENLEVER L'ANCIEN
ROBINET :**

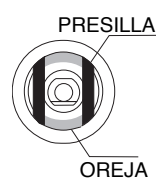
ATTENTION: Toujours COUPER l'alimentation en eau avant d'enlever l'ancien robinet ou de le démonter. Ouvrir les poignées du robinet pour libérer la pression d'eau et pour s'assurer que l'alimentation en eau a bien été coupée.

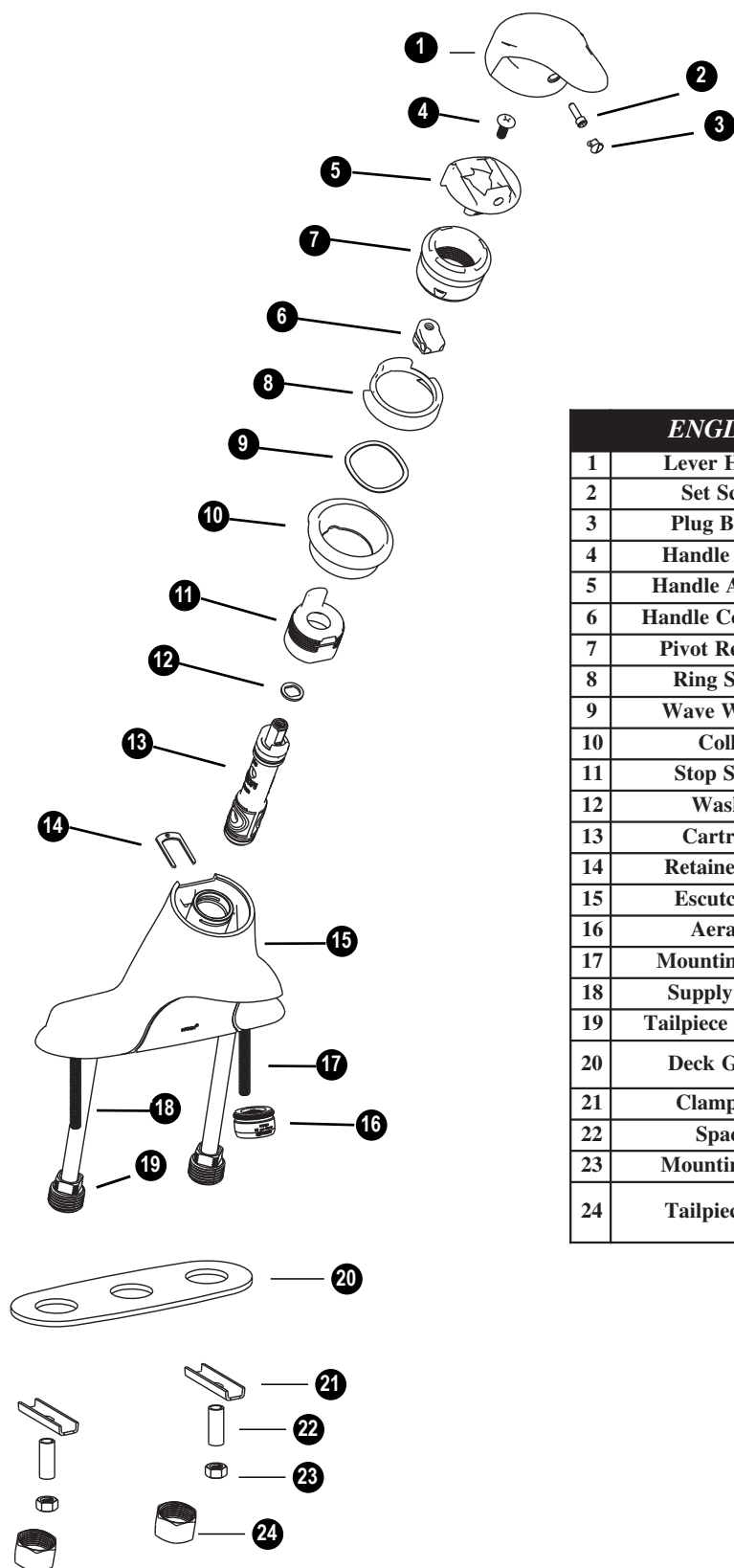
Avant d'installer un nouveau robinet, s'assurer que l'étrier est bien fixé. La cartouche et l'étrier ont été correctement installés et testés avant de quitter l'usine. Bien vérifier ceci avant l'installation. Si l'étrier n'est pas bien installé, la pression d'eau peut expulser la cartouche de la pièce moulée et ainsi causer blessures et dommages d'eau sur les lieux de travail.

**SUGERENCIAS PARA QUITAR LA VIEJA
MEZCLADORA:**

ADVERTENCIA: Desconecte siempre el agua antes de retirar la mezcladora existente o desarmar la válvula. Abra los manuales de la mezcladora para desahogar la presión del agua y asegurarse de que se ha logrado un cierre completo del agua.

Antes de instalar la nueva mezcladora asegúrese que la presilla retenedora del cartucho esté en su lugar. El cartucho y la presilla retenedora del cartucho fueron correctamente instalados y comprobados en la fábrica. Esto debe revisarse cuidadosamente en el momento de instalación. Si la presilla retenedora no está correctamente instalada, la presión del agua podría forzar al cartucho fuera del fundido, causando lesiones personales o daño por agua al lugar.





	ENGLISH	FRANÇAIS	ESPAÑOL
1	Lever Handle	Poigné e à levier	Manija de Palanca
2	Set Screw	Vis d' arrêt	Tornillo de Sujeció n
3	Plug Button	Enjoliveur de poigné e	Tapó n
4	Handle Screw	Vis de poigné e	Tornillo de Manija
5	Handle Adapter	Adaptateur de poigné e	Adaptador de Manija
6	Handle Connector	Raccord de poigné e	Connector de Manija
7	Pivot Retainer	Retenue de pivot	Retenedora de Pivote
8	Ring Shield	Gaine d' é trier	Protector de presilla
9	Wave Washer	Rondelle ondulé e	Arandela en Onda
10	Collar	Collier	Collar
11	Stop Sleeve	Manchon d' arrêt	Manga de la Parada
12	Washer	Rondelle	Arandela
13	Cartridge	Cartouche	Cartucho
14	Retainer Clip	É trier	Presilla Retenedora
15	Escutcheon	Rosace	Chapeton
16	Aerator	Aé rateur	Aireador
17	Mounting Stud	Tige de montage	Perno de Montaje
18	Supply Tube	Tube d' alimentation	Tubo de Alimentació n
19	Tailpiece Adapter	Adaptateur d' about	Adaptador Posterior
20	Deck Gasket	Joint d' é tanché ité de plate-forme	Empaque de Cubierta
21	Clamp Bar	Barre de serrage	Barra de Ajuste
22	Spacer	Entretoise	Buje
23	Mounting Nut	É crou de montage	Tuerca de Montaje
24	Tailpiece Nut	Ronelle É crou de montage	Tuerca de la secció n final

NOTE: Waste assemblies are included with some models

REMARQUE: Les assemblages de bonde sont inclus pour certains modèles.

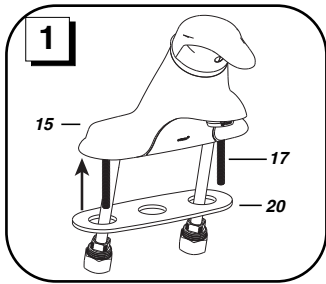
NOTA: Algunos modelos incluyen conjuntos de desperdicios.

NOTE: Maximum deck thickness for installation is 1-3/4" (44.45mm)

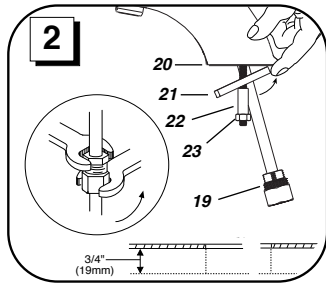
REMARQUE : L'épaisseur maximale du comptoir est de 44,45 mm (1-3/4 po).

NOTA: Espesor Máximo de Cubierta es 1-3/4" (44.45mm)

INSTALLATION INSTRUCTIONS (LEVER)



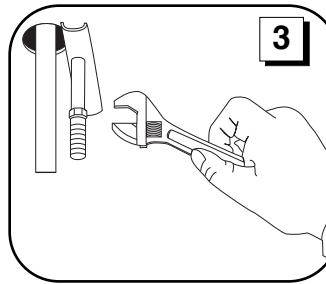
1. Be sure mounting surface is clean and dry. Orient deck gasket (20) as shown, then assemble the deck gasket (20) to the lav assembly, pushing the gasket around the mounting studs (17) until it is seated inside the bottom lip of the escutcheon.



CAUTION: Severe bends of the supply lines may cause crimping and restricted water flow could result. If using flexible supply lines (not included) thread supply line nuts onto tailpiece adapter (19) finger-tight, then holding tailpiece adapter with wrench, tighten nut with another wrench, rotating one half turn.

2. Install clamp bars (21) (channel facing up), spacers (22) and mounting nuts (23). Tilt clamp bar back as shown, then drop faucet with supplies attached down through deck.

(Note: on decks thicker than 3/4" (19mm) do not use spacer).



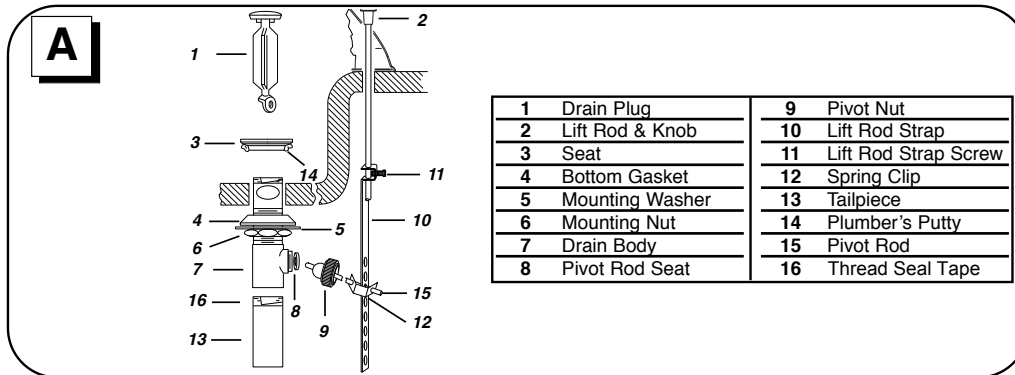
3. Check faucet and gasket position and tighten mounting nuts (23) from below.

Connect flexible supply lines to your existing hot and cold water supply lines.

IF YOU ARE NOT INSTALLING A WASTE ASSEMBLY, faucet installation is now complete. Faucet flushing is required. See faucet flushing instructions under maintenance section on page 3.

IF YOU ARE INSTALLING A MOEN CHROME METAL WASTE ASSEMBLY, go to installation instructions A below.

IF YOU ARE INSTALLING A MOEN GRAY NON-METAL WASTE ASSEMBLY, go to installation instructions B below.



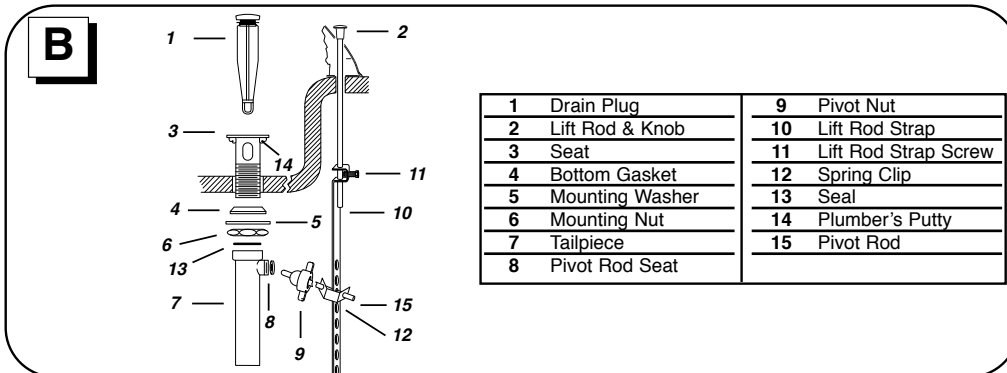
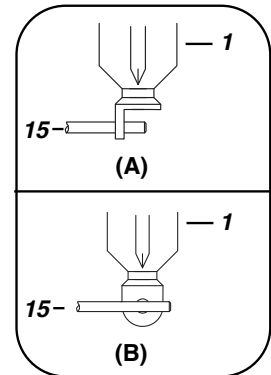
1. Place plumber's putty (14) under seat (3).
2. Thread mounting nut (6), washer (5) and bottom gasket (4) onto drain body (7). Wrap top threaded end of drain body with thread seal tape (16).
3. Position drain body up through drain opening and screw seat onto drain body.
4. Align the drain body so that the pivot rod opening faces the rear of the sink and tighten the mounting nut snug.
5. Apply thread seal tape to the threaded end of tailpiece (13) and screw into the drain body. Tighten firmly by hand.
6. Drop in drain plug (1) and install pivot rod in one of the following ways:

(A) VANDALPROOF: Prevents unauthorized removal of drain plug. Place pivot rod seat (8) into opening of drain body as shown. Place the pivot rod (15) into the opening and position the pivot rod through the drain plug hole as shown in

illustration (A) above. Slide the pivot nut (9) onto the pivot rod and thread it snugly onto the drain body, be careful not to overtighten.

(B) EASY REMOVAL: For quick removal of drain plug for cleaning, follow instructions above except position parts as shown in illustration (B) above.

7. With lift rod (2) in position on the faucet, insert the end into the lift rod strap (10) and secure with lift rod strap screw (11).
8. Connect the pivot rod (15) to lift rod strap using spring clip (12) as shown above.
9. Place the drain plug in the full open position, loosen lift rod strap screw and adjust the lift rod height so that the knob clears the faucet. Tighten the lift rod strap screw. Installation is now complete.



1. Place plumber's putty (14) under seat (3).
2. Drop seat into drain opening in sink.
3. From underneath the sink, slide the bottom gasket (4), mounting washer (5) and mounting nut (6) onto drain seat and hand tighten.
4. Fit seal (13) inside the drain tailpiece (7).
5. Install the tailpiece and hand tighten. Align the entire assembly so that the pivot rod opening is facing the rear of the sink, hand tighten the mounting nut (6) until snug.
6. Drop in drain plug (1) and install pivot rod in one of the following ways:

(A) VANDALPROOF: Prevents unauthorized removal of drain plug. Place pivot rod seat (8) into opening of tailpiece as shown. Place the pivot rod (15) into the opening and position the pivot rod through the drain plug hole as shown in

illustration (A) above. Slide the pivot nut (9) onto the pivot rod and thread it snugly onto the drain body, be careful not to overtighten.

(B) EASY REMOVAL: For quick removal of drain plug for cleaning, follow instructions above except position parts as shown in illustration (B) above.

7. With lift rod (2) in position on the faucet, insert the end into the lift rod strap (10) and secure with lift rod strap screw (11).
8. Connect the pivot rod (15) to the lift rod strap using the spring clip (12) as shown above.
9. Place the drain plug in the full open position, loosen lift rod strap screw and adjust lift rod height so that the knob clears the faucet. Tighten the lift rod strap screw. Installation is now complete.

FLUSHING INSTRUCTIONS

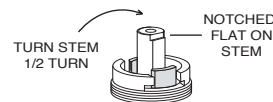
IMPORTANT: Pipe chips, sand, stones and other solids found in new and renovated plumbing can damage the sealing surfaces of the cartridge and cause leaks. To avoid damage, **DO NOT TURN ON SUPPLY VALVES** until instructed below:

1. After installing and connecting your new faucet, turn on in the full cold position (handle pointing to the right) and turn on the cold supply for 15 seconds.
2. Without closing the handle, turn to the full hot position (handle pointing to the left) and turn on the hot supply for 15 seconds.
3. Close the handle, then using a towel unscrew the aerator from the end of the spout and clean the aerator.
4. Using a towel replace the aerator and check the system for leaks.

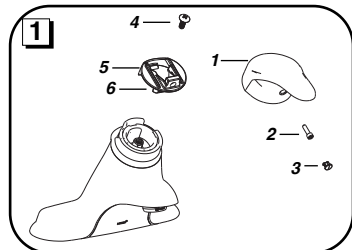
TROUBLESHOOTING

TO CORRECT REVERSED HOT AND COLD POSITIONS:

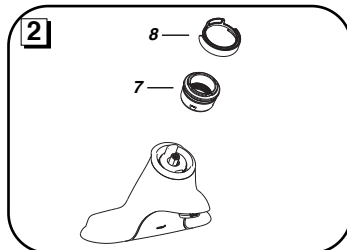
1. Position handle so that it points toward you. Remove handle parts (see "Disassembly").
2. Turn cartridge stem around so that the notch is turned one half turn or 180°.
3. Re-install handle in the same position that it was in when you took it off (pointed directly toward you). Tighten handle screw securely and replace plug button.



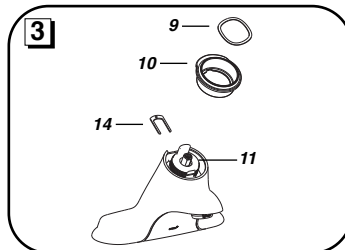
DISASSEMBLY (LEVER)



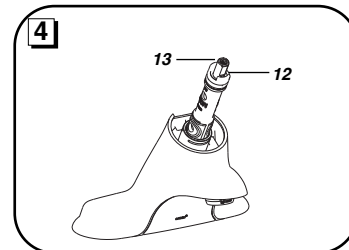
1. Remove red/blue plug button (3), from front of lever handle, remove set screw (2) and lever handle (1). Unscrew handle screw (4) and lift off the handle adapter (5) (with handle connector (6) attached).



2. Remove ring shield (8). Unscrew the pivot retainer (7).



3. Remove washer (9), collar (10) and the retainer clip (14). Lift off the stop sleeve (11).

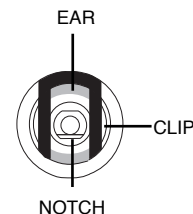


4. (NOTE: Check the position of the cartridge to aid proper replacement). Using pliers, pull the cartridge (13) out of the faucet body by the stem as shown above. Remove washer (12).

For reassembly reverse the steps above. Be sure that pivot retainer is rotated 1/4 turn past hand tight.

CAUTION: Be careful not to damage the rubber seals when re-installing cartridge. During installation be sure of the following:

- Stem must be in open position
- Position ears front to back
- Notched flat on stem faces toward front of faucet
- Retainer clip straddles ears



MOEN LIFETIME LIMITED WARRANTY

Moen products have been manufactured under the highest standards of quality and workmanship. Moen warrants to the original consumer purchaser for as long as the original consumer purchaser owns their home (the "Warranty Period" for homeowners), that this faucet will be leak and drip-free during normal use and all parts and finishes of this faucet will be free from defects in material and manufacturing workmanship. All other purchasers (including purchasers for industrial, commercial and business use) are warranted for a period of 5 years from the original date of purchase (the "Warranty Period" for non-homeowners).

If this faucet should ever develop a leak or drip during the Warranty Period, Moen will FREE OF CHARGE provide the parts necessary to put the faucet back in good working condition and will replace FREE OF CHARGE, any part or finish that proves defective in material and manufacturing workmanship, under normal installation, use and service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-289-6636 (Canada 1-800-465-6130), or by writing to the address shown. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must accompany all warranty claims. Defects or damage caused by the use of other than genuine Moen parts are not covered by this warranty. This warranty is applicable only to faucets purchased after December 1995 and shall be effective from the date of purchase as shown on purchaser's receipt.

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and finishes. However, damage due to installation error, product abuse, product misuse, or use of cleaners containing abrasives, alcohol or other organic solvents, whether performed by a contractor, service company, or yourself, are excluded from this warranty. Moen will not be responsible for labor charges and/or damage incurred in installation, repair or replacement, nor for any indirect, incidental or consequential damages, losses, injury or costs of any nature relating to this faucet. Except as provided by law, this warranty is in lieu of and excludes all other warranties, conditions and guarantees, whether expressed or implied, statutory or otherwise, including without restriction those of merchantability or of fitness for use.

Some states, provinces and nations do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state, province to province, nation to nation. Moen will advise you of the procedure to follow in making warranty claims. Simply write to Moen Incorporated using the address below. Explain the defect and include proof of purchase and your name, address, area code and telephone number.

CONSUMER INFORMATION

Faucets made of leaded brass alloys may contribute small amounts of lead to water that is allowed to stand in contact with the brass. The amount of lead contributed by any faucet is highest when the faucet is new. The following steps may reduce potential exposure to lead from faucets and other parts of the plumbing system:

- Always run the water for a few seconds prior to use for drinking or cooking
- Use only cold water for drinking or cooking
- If you wish to flush the entire plumbing system of water that has been standing in the pipes or other fittings, run the cold water until the temperature of the water drops, indicating water coming from the outside main
- If you are concerned about lead in your water, have your water tested by a certified laboratory in your area



HELPLINE:
1 (800) BUY-MOEN
[289-6636]

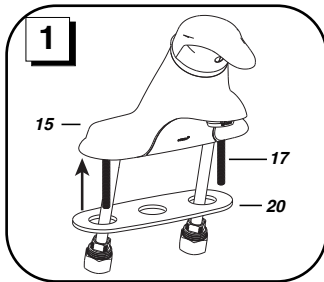
In the U.S. call our toll free Helpline number for answers to any product, installation, or warranty questions.

In Canada:
Toronto: 905-829-3400;
Rest of Canada: 1-800-465-6130
In Mexico:
(84) 88-08-26, 88-08-27,
o 91-800-84-345

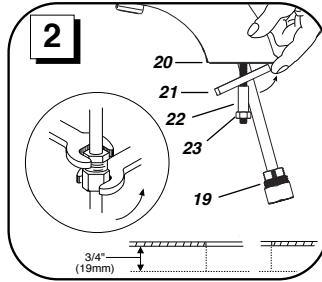
Moen Incorporated • 25300 Al Moen Drive • North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.
In Canada Moen Inc. • 2816 Bristol Circle • Oakville, Ontario L6H5S7

INS319

DIRECTIVES D'INSTALLATION (LEVIER)

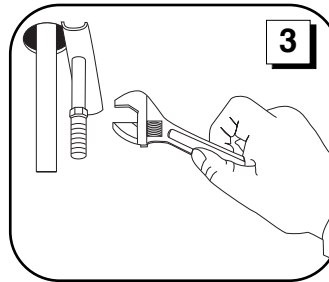


1. S'assurer que la surface de montage est propre et sèche. Placer le joint d'étanchéité de plate-forme (20) dans la direction illustrée, puis l'assembler sur l'assemblage de lavabo en poussant sur le joint d'étanchéité autour des tiges de montage (17) jusqu'à ce qu'il soit bien placé à l'intérieur de la levre inférieure de la rosace.



ATTENTION : Des courbures importantes dans les conduites d'eau peuvent restreindre le volume d'eau. Si vous utilisez des tubes souples (non compris), visser à la main, les écrous des tubes d'alimentation souples sur l'adaptateur d'about (19). Tenir l'adaptateur d'about avec une clé et visser l'écrou avec une autre clé en tournant un demi-tour.

2. Installer les barres de serrage (21) (la glissière dirigée vers le haut), les entretoises (22) et les écrous de montage (23). Incliner la barre de serrage vers l'arrière comme illustré et glisser ensuite le robinet, avec les conduites toujours raccordées, dans les ouvertures de la plate-forme. (Note : si l'épaisseur du comptoir est supérieure à 19 mm (3/4 po), ne pas utiliser d'entretoise.)

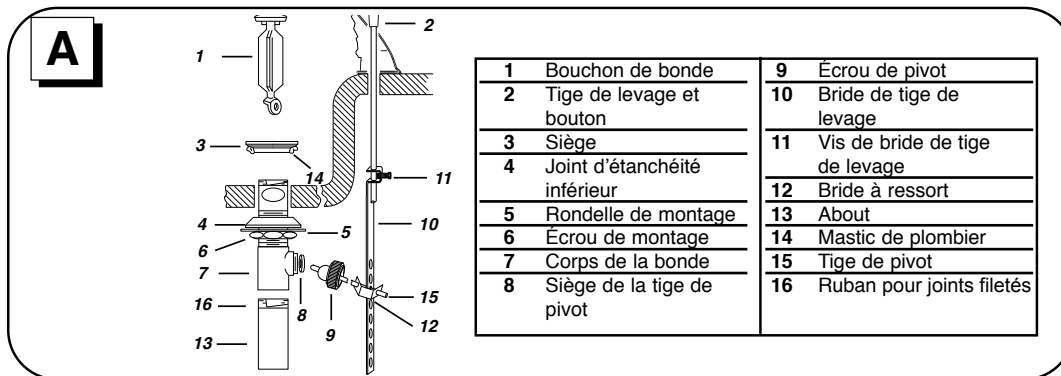


3. S'assurer que la position du joint d'étanchéité et du robinet est correcte et visser les écrous de montage (23) par en dessous. Raccorder les conduites d'alimentation souples aux conduites d'alimentation en eau chaude et froide existantes.

SI ON N'INSTALLE PAS D'ASSEMBLAGE DE BONDE, l'installation du robinet est maintenant terminée. Il faut maintenant rincer le robinet. Consulter les directives de rinçage dans la section « Directives de rinçage ».

POUR L'INSTALLATION D'UN ASSEMBLAGE DE BONDE MÉTALLIQUE CHROMÉ MOEN, passer aux directives d'installation A ci-dessous.

POUR L'INSTALLATION D'UN ASSEMBLAGE DE BONDE MÉTALLIQUE GRIS MOEN, passer aux directives d'installation B ci-dessous.



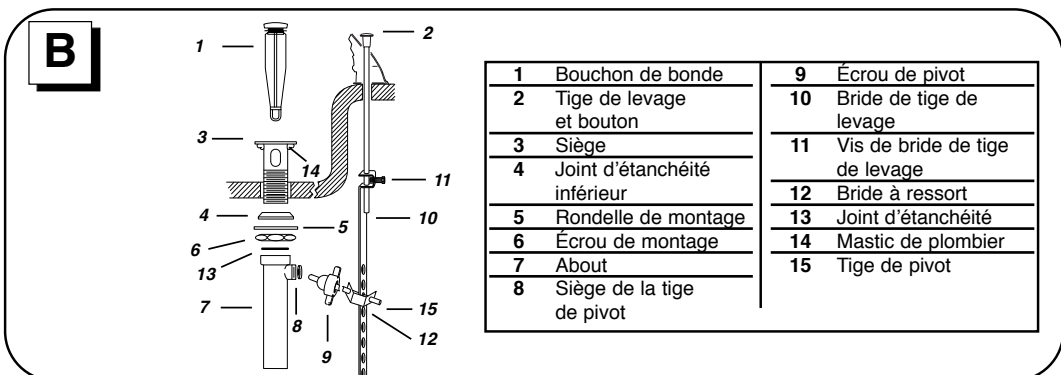
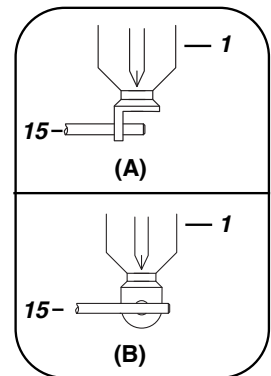
1. Placer du mastic de plombier (14) sous le siège (3).
2. Fileter l'écrou (6), la rondelle (5) de montage et le joint d'étanchéité inférieur (4) sur le corps de la bonde (7). Envelopper de ruban pour joints filetés (16) l'extrémité filetée supérieure du corps de bonde.
3. Placer le corps de la bonde verticalement en la faisant passer par l'ouverture de la bonde. Visser le siège sur le corps de la bonde.
4. Aligner le corps de la bonde pour que l'ouverture de la tige de pivot soit dirigée vers l'arrière de l'évier et bien visser l'écrou de montage.
5. Envelopper de ruban pour joints filetés l'extrémité filetée de l'about (13) et visser sur le corps de la bonde. Bien serrer à la main.
6. Placer le bouchon de la bonde (1) et installer la tige de pivot de l'une des façons suivantes.

(A) À L'ÉPREUVE DU VANDALISME: Pour empêcher le démontage du bouchon de la bonde sans autorisation. Placer le siège de la tige de pivot (8) dans l'ouverture du corps de la bonde comme illustré. Placer la tige de pivot (15) dans l'ouverture et insérer dans l'ouverture du bouchon

de bonde comme indiqué dans l'illustration (A) ci-dessus. Faire glisser l'écrou de pivot (9) dans la tige de pivot et bien visser dans le corps de la bonde en faisant attention de ne pas trop serrer.

(B) DÉMONTAGE FACILE: Pour pouvoir rapidement enlever le bouchon de bonde pour le nettoyage, suivre les directives ci-dessus mais placer les pièces comme indiqué dans l'illustration (B) ci-dessus.

7. La tige de levage (2) étant placée sur le robinet, insérer l'extrémité dans la bride de tige de levage (10) et bien fixer à l'aide de la vis de bride de la tige de levage (11).
8. Raccorder la tige de pivot (15) à la bride de tige de levage en utilisant la bride à ressort (12) comme illustré ci-dessus.
9. Placer le bouchon de la bonde dans sa position la plus ouverte, dévisser la vis de la bride de tige de levage et ajuster la hauteur de la tige de levage pour que le bouton se dégage du robinet. Serrer la vis de la bride de tige de levage. L'installation est maintenant terminée.



1. Placer du mastic de plombier (14) sous le siège (3).
2. Placer le siège dans l'ouverture de la bonde du lavabo.
3. Par en dessous du lavabo, glisser le joint d'étanchéité inférieur (4), la rondelle de montage (5) et l'écrou de montage (6) dans le siège de la bonde et serrer à la main.
4. Placer le joint d'étanchéité (13) dans l'about (7) de la bonde.
5. Installer l'about et serrer à la main. Aligner l'assemblage pour que l'ouverture de la tige de pivot soit dirigée vers l'arrière de l'évier et bien visser l'écrou de montage (6).
6. Placer le bouchon de la bonde (1) et installer la tige de pivot de l'une des façons suivantes.

(A) À L'ÉPREUVE DU VANDALISME: Pour empêcher le démontage du bouchon de la bonde sans autorisation. Placer le siège de la tige de pivot (8) dans l'ouverture de l'about comme illustré. Placer la tige de pivot (15) dans l'ouverture et insérer dans l'ouverture du bouchon de bonde comme indiqué dans l'illustration (A) ci-dessus. Faire glisser l'écrou de pivot (9) dans la tige de pivot et bien visser dans le corps de la bonde en faisant attention de ne pas trop serrer.

(B) DÉMONTAGE FACILE: Pour pouvoir rapidement enlever le bouchon de bonde pour le nettoyage, suivre les directives ci-dessus mais placer les pièces comme indiqué dans l'illustration (B) ci-dessus.

7. La tige de levage (2) étant placée sur le robinet, insérer l'extrémité dans la bride de tige de levage (10) et bien fixer à l'aide de la vis de bride de la tige de levage (11).
8. Raccorder la tige de pivot (15) à la bride de tige de levage en utilisant la bride à ressort (12) comme illustré ci-dessus.
9. Placer le bouchon de la bonde dans sa position la plus ouverte, dévisser la vis de la bride de tige de levage et ajuster la hauteur de la tige de levage pour que le bouton se dégage du robinet. Serrer la vis de la bride de tige de levage. L'installation est maintenant terminée.

DIRECTIVES DE RINÇAGE

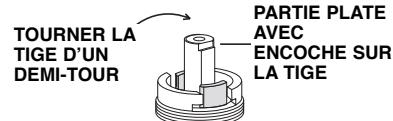
IMPORTANT : Des débris de tuyauterie, du sable, de la pierraille et d'autres solides, qui se trouvent dans toute plomberie nouvelle et rénovée, peuvent endommager les surfaces étanches de la cartouche et causer des fuites. Pour prévenir de tels dommages, suivre les directives ci-dessous **AVANT D'OUVRIR LE ROBINET**.

1. Après avoir installé et raccordé le nouveau robinet, ouvrir l'eau froide à fond (poignée pointant le plus à droite) et laisser couler l'eau froide pendant 15 secondes.
2. Sans fermer la poignée, ouvrir l'eau chaude à fond (en pointant la poignée le plus à gauche possible) et laisser couler l'eau chaude pendant 15 secondes.
3. Fermer la poignée. Dévisser l'aérateur de l'extrémité du bec et nettoyer le filtre de l'aérateur.
4. À l'aide d'une serviette, remplacer l'aérateur et vérifier la plomberie pour s'assurer qu'il n'y a aucune fuite.

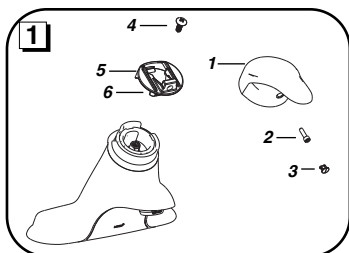
RÉSOLUTION DE PROBLÈMES

POUR CORRIGER UNE INSTALLATION INVERSÉE DE L'EAU FROIDE ET DE L'EAU CHAUDE :

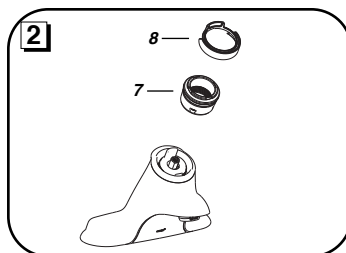
1. Pointer la poignée vers vous. Enlever les pièces de la poignée (voir la section « Démontage »).
2. Faire pivoter la tige de cartouche pour que la partie avec encoche soit tournée d'un demi-tour ou de 180 degrés.
3. Réinstaller la poignée dans la même position qu'elle était avant de la démonter (pointant directement vers vous). Bien serrer la vis de poignée et replacer l'enjoliveur de poignée.



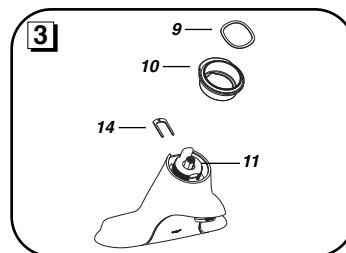
DÉMONTAGE (LEVIER)



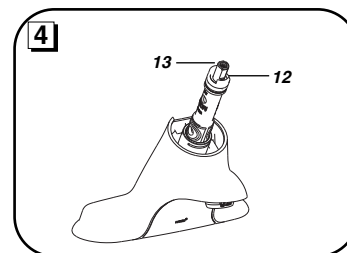
1. Enlever l'enjoliveur de poignée rouge/bleu (3) du devant de la poignée à levier; enlever la vis d'arrêt (2) et la poignée à levier (1). Dévisser la vis de poignée (4) et soulever l'adaptateur de poignée (5) pour l'enlever (avec le raccord de poignée (6) attaché).



2. Enlever la gaine d'étrier (8). Dévisser la retenue de pivot (7).



3. Enlever la rondelle (9), le collier (10) et l'étrier (14). Enlever le manchon d'arrêt (11).

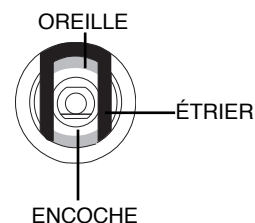


4. (NOTE: Vérifier la position de la cartouche pour assurer un remplacement approprié). Avec les pinces, tirer sur la tige de la cartouche (13) pour l'enlever du corps du robinet comme illustré ci-dessus. Enlever la rondelle (12).

Pour remonter, reprendre à l'inverse, les étapes ci-dessus. S'assurer que la retenue de pivot est tournée d'un quart de tour après avoir serré à la main.

ATTENTION: S'assurer de ne pas endommager les joints d'étanchéité en caoutchouc de la cartouche lors de la réinstallation. Durant l'installation, s'assurer des points suivants :

- La tige doit être dans la position ouverte.
- Les oreilles doivent être placées du devant à l'arrière.
- La partie plate avec encoche sur la tige est placée sur le devant du robinet.
- L'étrier chevauche les oreilles.



MOEN GARANTIA LIMITADA DE VIDA

Les produits Moen ont été fabriqués selon les normes de qualité et de main-d'œuvre les plus élevées. Moen garantit à la personne ayant acheté le robinet originalement, aussi longtemps qu'elle reste propriétaire de la maison, (période de garantie pour propriétaires), que ce robinet sera libre de toute fuite ou d'égouttement pendant son usage normal et que toutes les pièces et tous les finis de ce robinet ne présenteront aucun défaut de matériel et de main-d'œuvre en usine. L'achat par tout autre consommateur (acheteur à des fins industriels, commerciales et d'affaires) sera garanti pendant 5 ans à compter de la date d'achat originale (période de garantie pour non-propriétaires).

Si ce robinet fuit ou dégoûte durant la période de garantie, Moen remplacera GRATUITEMENT les pièces de remplacement requises pour remettre le robinet en parfait état et remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini dont le matériel, la fabrication ou la main-d'œuvre, lors d'une installation, d'un usage et d'un service normal, s'avère défectueux. On peut obtenir les pièces de remplacement en composant le 1 800 465-6130, ou en écrivant à l'adresse indiquée sous la preuve d'achat. Le reçu de vente original du consommateur ayant acheté le robinet initialement, doit accompagner toute réclamation. Les défauts ou les dommages causés par l'utilisation de pièces non fournies par Moen ne sont pas couvertes par cette garantie. Cette garantie s'applique uniquement aux robinets achetés après décembre 1995 et entre en vigueur à compter de la date d'achat indiquée sur le reçu de caisse du consommateur.

Cette garantie est vaste car elle couvre le remplacement de toute pièce ou de tout fini défectueux. Cependant, les dommages causés par une erreur d'installation, un abus du produit, une mauvaise utilisation du produit ou l'utilisation de nettoyeurs contenant des agents abrasifs, de l'alcool ou des solvants organiques, qu'ils soient utilisés par un entrepreneur, une entreprise de service ou le consommateur, sont exclus de cette garantie. Moen n'est pas responsable des frais de main-d'œuvre ni de tous dommages survenus durant l'installation, la réparation ou le remplacement, ni des dommages indirects ou consécutifs, des pertes, des blessures ou des coûts connexes à ce robinet. Sauf lorsque prévu par la loi, cette garantie remplace et exclut toute autre garantie et condition, qu'elles soient exprimées ou sous-entendues, obligatoires ou autres, y compris sans restriction, celle de commercialisation ou d'aptitude d'utilisation.

Certains pays, certains États et certaines provinces, ne permettent aucune exclusion, ni limitation suite aux dommages indirects ou consécutifs. Les limitations ou les exclusions ne s'appliquent donc pas dans ces cas. Cette garantie accorde des droits juridiques et il est possible que d'autres droits soient applicables selon l'état, la province ou le pays précis. Moen avisera le consommateur de la procédure à suivre pour soumettre une réclamation. Il suffit d'écrire à Moen incorporée, d'expliquer le défaut et d'inclure une preuve d'achat, d'inscrire son nom, adresse ainsi que code régional et numéro de téléphone.

RENSEIGNEMENTS POUR LES CONSOMMATEURS

Les robinets fabriqués à partir d'alliages de laiton et de plomb peuvent ajouter de petites quantités de plomb à l'eau si celle-ci est stagnante et qu'elle touche le laiton. La quantité de plomb ajoutée est plus élevée lorsque le robinet est neuf. Les directives suivantes peuvent aider à réduire l'exposition au plomb provenant du robinet et d'autres parties de la tuyauterie :

- Toujours faire couler l'eau pendant quelques secondes avant de l'utiliser pour cuire des aliments ou pour boire.
- Utiliser uniquement de l'eau froide pour boire ou cuire les aliments.
- Pour rincer l'eau stagnante de la tuyauterie et des raccords, faire couler l'eau froide jusqu'à ce que sa température baisse, ce qui indique que l'eau provient alors de la conduite d'eau extérieure.
- Si la quantité de plomb dans votre eau vous inquiète, la faire tester par un laboratoire local certifié.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

Appeler notre numéro sans frais d'assistance pour toute question sur nos produits, leur installation ou leur garantie.

Au Canada :

Toronto :

1 (905) 829-3400;

Ailleurs au Canada : 1 800 465-6130

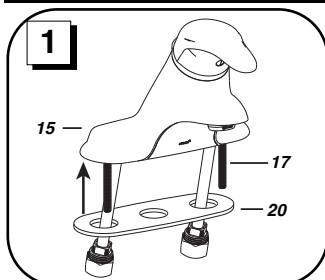
Au Mexique :

(84) 88-08-26, 88-08-27,

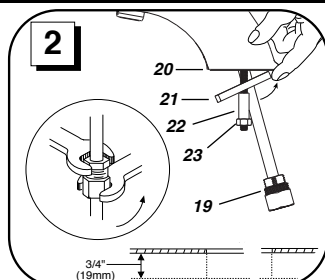
ou 91-800-84-345.



INSTRUCCIONES DE INSTALACION

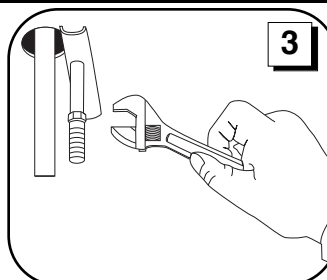


1. Asegúrese de que la superficie de montaje esté limpia y seca. Oriente el empaque de cubierta (20) como se indica, y luego conéctelo al conjunto del lavabo, empujando el empaque alrededor de los tubos de montaje (17) hasta que asiente dentro del labio inferior del chapetón.



ADVERTENCIA: El doblar demasiado las líneas de suministro puede causar estrangulamientos con la consiguiente restricción del flujo de agua. Si se utilizan líneas de suministro flexibles (no incluidas) enrosque las tuercas de las líneas de suministro al adaptador de la sección final (19) apretando con los dedos, y luego, sujetando el adaptador con una pinza, ajuste la tuerca con otra pinza, girando media vuelta.

2. Instale las barras de ajuste (21) (con el canal hacia arriba), los bujes (22) y las tuercas de montaje (23). Incline la barra de ajuste hacia atrás como se ilustra, y luego deje caer la mezcladora con las líneas de suministro ya conectadas hacia abajo a través de la cubierta.



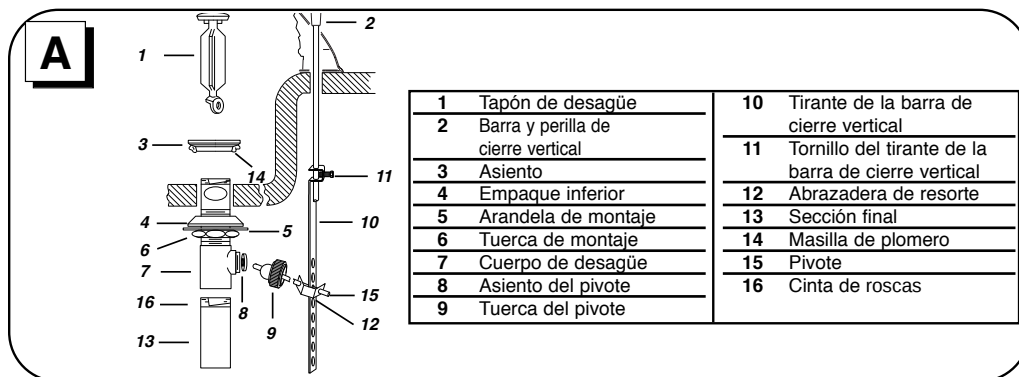
(Nota: en cubiertas de grosor mayor de 3/4" (19mm) no utilice los bujes).

3. Controle la posición de la mezcladora y el empaque y ajuste las tuercas de montaje (23) desde abajo. Conecte las líneas flexibles de suministro a sus líneas existentes de suministro de agua fría y caliente.

SI NO VA A INSTALAR UN DISPOSITIVO DE DESAGÜE, la instalación de la mezcladora está completa. Es necesario enjuagarla. Vea las instrucciones de enjuague de la mezcladora en la sección de mantenimiento en la página 3.

SI VA A INSTALAR UN DISPOSITIVO DE DESAGÜE METÁLICO CROMADO DE MOEN, pase a las instrucciones de instalación A más abajo.

SI VA A INSTALAR UN DISPOSITIVO DE DESAGÜE NO METÁLICO GRIS DE MOEN, pase a las instrucciones de instalación B más abajo.



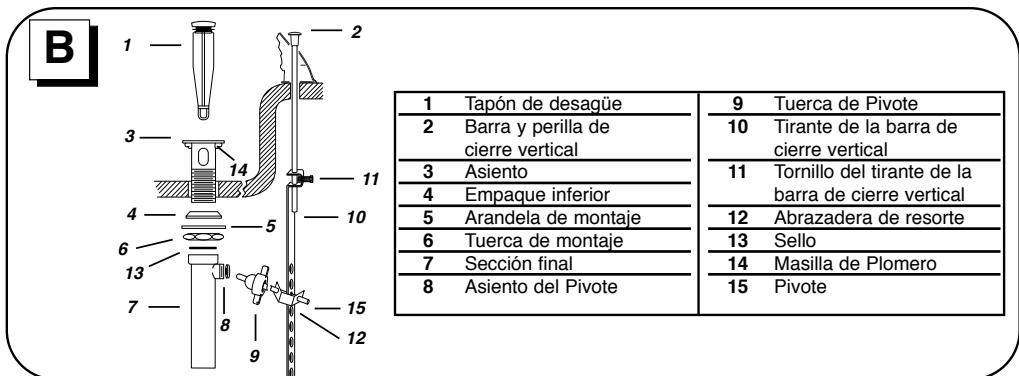
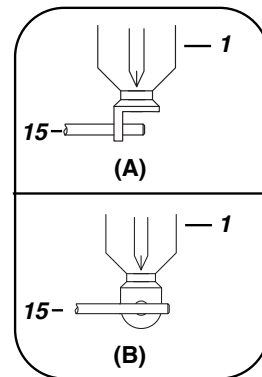
1. Coloque masilla de plomero (14) debajo del asiento (3).
2. Enrosque la tuerca de montaje (6), la arandela (5) y el empaque inferior (4) en el cuerpo de desagüe (7). Envuelva el extremo superior roscado del cuerpo de desagüe con cinta de cinta de roscas (16).
3. Deslice el cuerpo de desagüe hacia arriba a través de la abertura de desagüe y atornille el asiento al mismo.
4. Alinee el cuerpo de desagüe de tal modo que la abertura del pivote mire hacia la parte posterior del lavabo y apriete la tuerca de montaje moderadamente.
5. Aplique cinta de roscas a la parte roscada de la sección final (13) y enrosque en el cuerpo de desagüe. Apriete firmemente a mano.
6. Coloque el tapón de desagüe en su sitio (1) e instale el pivote en cualquiera de las dos formas siguientes:

(A) A PRUEBA DE VANDALISMO: Impide la remoción no autorizada del tapón de desagüe. Coloque el asiento del pivote (8) dentro de la abertura del cuerpo de desagüe como se muestra en la ilustración. Coloque el pivote (15) dentro de la abertura y hágalo pasar a través del agujero

del tapón de desagüe como se muestra arriba en la ilustración (A). Deslice la tuerca del pivote (9) sobre el pivote y enrósquela hasta que quede firme en el cuerpo de desagüe, teniendo cuidado en no apretar demasiado.

(B) PARA REMOCIÓN FÁCIL: Para la remoción rápida del tapón de desagüe para su limpieza, siga las instrucciones arriba mencionadas pero colocando las piezas como se muestra en la ilustración (B).

7. Con la barra de cierre vertical (2) en posición en la mezcladora, inserte el extremo en el tirante de la misma (10) y asegúrela con el tornillo del tirante (11).
8. Conecte el pivote (15) al tirante de la barra de cierre vertical con la abrazadera de resorte (12) como se muestra arriba en la ilustración.
9. Coloque el tapón de desagüe en posición totalmente abierto, afloje el tornillo del tirante de la barra de cierre vertical y ajuste la altura de la misma de tal forma que la perilla quede por encima de la mezcladora. Apriete el tornillo del tirante de la barra de cierre vertical. La instalación está completa.



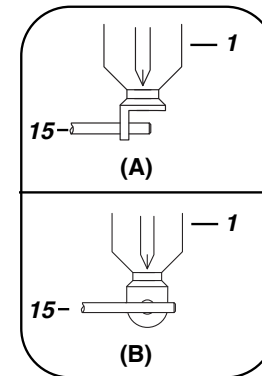
1. Coloque masilla de plomero (14) bajo el asiento (3).
2. Deslice el asiento dentro de la abertura de desagüe en el lavabo.
3. Desde abajo del lavabo, deslice el empaque inferior (4), la arandela de montaje (5) y la tuerca de montaje (6) sobre el asiento de desagüe y apriete a mano.
4. Coloque el sello (13) dentro de la sección final del desagüe (7).
5. Instale la sección final del desagüe y apriete a mano. Alinee el conjunto completo de tal modo que la abertura del pivote mire hacia atrás del lavabo y apriete a mano la tuerca de montaje (6) hasta que quede firme.
6. Coloque el tapón de desagüe (1) en su sitio e instale el pivote en cualquiera de las dos formas siguientes:

(A) A PRUEBA DE VANDALISMO: Impide la remoción no autorizada del tapón de desagüe. Coloque el asiento del pivote (8) dentro de la abertura de la sección final como se muestra en la ilustración. Coloque el pivote (15) dentro de la abertura y hágalo pasar a través del agujero del tapón de desagüe como se muestra arriba en la ilustración (A). Deslice la tuerca del pivote

(9) sobre el pivote y enrósquela firmemente en el cuerpo de desagüe, teniendo cuidado de no apretar demasiado.

(B) PARA REMOCIÓN FÁCIL: Para la remoción rápida del tapón de desagüe para su limpieza, siga las instrucciones arriba mencionadas pero colocando las piezas como se muestra en la ilustración (B).

7. Con la barra de cierre vertical (2) en posición en la mezcladora, inserte el extremo en el tirante de la misma (10) y asegúrela con el tornillo del tirante (11).
8. Asegure el pivote (15) al tirante de la barra de cierre vertical con la abrazadera de resorte (12) como se muestra arriba en la ilustración.
9. Coloque el tapón de desagüe en posición totalmente abierto, afloje el tornillo del tirante de la barra de cierre vertical y ajuste la altura de la misma de tal forma que la perilla quede por encima de la mezcladora. Apriete el tornillo del tirante de la barra de cierre vertical. La instalación está completa.

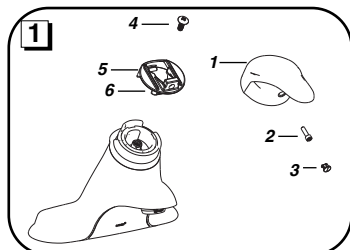


INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA

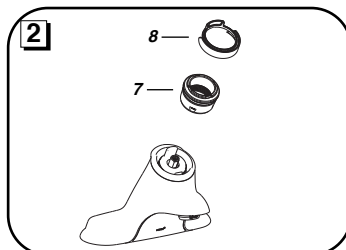
IMPORTANTE: Las rebabas, arena, piedras y otros sólidos presentes en las tuberías nuevas o renovadas pueden dañar las superficies de sellado del cartucho y causar fugas. Para evitar daños, **NO ABRA LAS VÁLVULAS DE SUMINISTRO** hasta que se indique a continuación:

1. Después de instalar y conectar su nueva mezcladora, abra la mezcladora en posición de agua fría (la palanca totalmente hacia la derecha) y abra la línea de suministro fría durante 15 segundos.
2. Sin cerrar la mezcladora, mueva la palanca hasta la posición caliente (totalmente hacia la izquierda) y abra la línea de suministro caliente durante 15 segundos.
3. Cierre la mezcladora, y luego con una toalla destornille el aireador del extremo del surtidor y límpielo.
4. Reemplace el aireador usando una toalla y controle el sistema para ver si hay pérdidas.

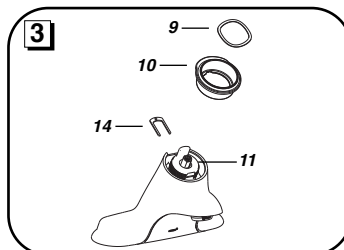
DESARMADO (PALANCA)



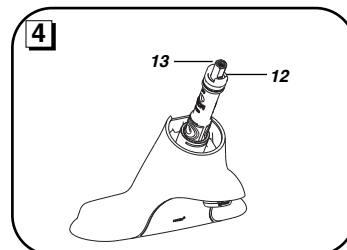
1. Retire el botón de inserción rojo/azul (3) del frente del maneral de palanca, retire el tornillo de sujeción (2) y el maneral de palanca (1). Destornille el tornillo del maneral (4) y saque el adaptador del maneral (5) levantándolo (con el conector del maneral (6) conectado).



2. Retire el protector de presilla (8). Destornille el retenedor de pivote (7).



3. Retire la arandela (9), el collar (10) y la presilla retenedora (14). Retire hacia arriba la manga de tope (11).

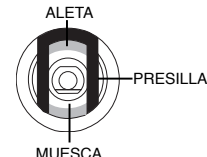


4. (NOTA: Controle la posición del cartucho para ayudar al reemplazo correcto). Utilizando unas pinzas, tire del cartucho (13) sacándolo del cuerpo de la mezcladora por su vástago como se indica arriba. Retire la arandela (12).

Para volver a armar siga los pasos anteriores en sentido inverso. Asegúrese de hacer girar el retenedor de pivote 1/4 de vuelta más después de haberlo apretado con la mano.

ADVERTENCIA: Tenga cuidado de no dañar los sellos de caucho al reinstalar el cartucho. Durante la instalación, asegúrese de lo siguiente:

- El vástago debe estar en posición abierto.
- Coloque las aletas de adelante hacia atrás
- La muesca plana en el vástago enfrenta la parte delantera de la mezcladora
- La presilla retenedora calza en las aletas.



MOEN GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA

Los productos Moen han sido elaborados bajo las más estrictas normas de calidad y mano de obra. Moen garantiza al consumidor - comprador original durante el tiempo en que éste esté en posesión de su casa (el "Período de Garantía" del propietario), que esta mezcladora no presentará infiltraciones ni goteo durante su uso normal y que ni las piezas ni el acabado de la misma presentarán defectos de material ni de fabricación. Cualquier otro comprador, (incluyendo aquellos que la adquieran para uso industrial, comercial y profesional) recibirá una garantía por un período de 1 año desde la fecha original de compra ("Período de Garantía" para los no propietarios).

En caso de que esta mezcladora comenzara a gotear o presentase pérdidas durante el Período de Garantía, Moen suministrará LIBRE DE CARGO las piezas necesarias para restaurar el buen funcionamiento de la misma y reemplazará LIBRE DE CARGO cualquier pieza o acabado que resulte ser defectuoso en cuanto a material y elaboración, en condiciones de instalación, uso y servicio normal. Las piezas de repuesto se pueden obtener llamando al 1-800-289-6636 (Canadá 1-800-465-6130), o escribiendo a la dirección indicada. El comprobante de compra (recibo original de la venta) del consumidor - comprador de origen debe acompañar todas las reclamaciones de garantía. Esta garantía no cubre defectos o daños ocasionados por el uso de piezas que no sean Moen genuinas. Esta garantía se extiende solamente a mezcladoras compradas después de Diciembre de 1995 y será efectiva desde la fecha de la compra indicada en el recibo del comprador.

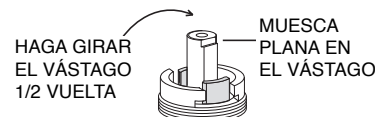
Esta es una garantía amplia que cubre la reposición de todas las piezas y acabados defectuosos. Sin embargo, quedan excluidos de esta garantía los daños causados por un error de instalación, abuso del producto, mal uso del producto o el uso de limpiadores que contengan abrasivos, alcohol u otros solventes orgánicos, ya sean responsabilidad de un contratista, Cía. de servicio o de Ud. mismo. Moen no se hará responsable de costos laborales y/o daños producidos durante la instalación, reparación o reemplazo o cualquier daño incidental o consiguiente, pérdidas, heridas o costos de cualquier naturaleza relacionados con esta mezcladora. Salvo en los casos previstos por la ley, esta garantía reemplaza y excluye todas las otras garantías, condiciones y resguardos, ya sea expresas o implícitas, legales u otros, incluyendo sin restricción alguna aquellos de comercialización o aptitud para el uso.

Algunos estados, provincias y naciones no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consiguientes, y por este motivo las limitaciones citadas pueden no afectarlo a Ud. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y posiblemente tenga también otros derechos que varían de un estado a otro, de una provincia a otra, de una nación a otra. Moen le informará sobre el procedimiento a seguir cuando haga una reclamación bajo garantía. Escriba a Moen Incorporated a la dirección indicada a continuación. Explique el defecto e incluya la prueba de compra así como su nombre, dirección, código y número de teléfono

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

PARA CORREGIR LAS POSICIONES FRÍA Y CALIENTE INVERTIDAS

1. Coloque la palanca apuntando hacia usted. Retire las partes de la palanca (véase DESARMADO).
2. Haga girar el vástago del cartucho hasta que la muesca haya girado media vuelta o 180°.
3. Vuelva a instalar la palanca en la misma posición en que estaba cuando la retiró (apuntando directamente hacia Ud.) Apriete bien el tornillo del maneral y reemplace el botón de inserción.



INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR

Las mezcladoras fabricadas con aleaciones de latón al plomo pueden contaminar el agua que entra en contacto con ellas con pequeñas cantidades de plomo. Estas cantidades son más altas cuando la mezcladora es nueva. Los siguientes pasos pueden reducir la exposición potencial al plomo causada por las mezcladoras y otras piezas del sistema de plomería:

- Deje correr el agua por unos segundos antes de usarla para beber o cocinar.
- Use solamente agua fría para beber o cocinar.
- Si desea limpiar el sistema completo de plomería para eliminar el agua estancada en las tuberías y otros accesorios, deje correr el agua hasta que la temperatura de ésta disminuya, indicando que esta agua proviene del suministro exterior.
- Si le preocupa la presencia de plomo en el agua de su hogar, haga examinar una muestra de la misma en un laboratorio certificado en su zona.

LÍNEAS TELEFÓNICAS DE SERVICIO

Para aclarar sus dudas relacionadas con la instalación, refacciones, repuestos y/o garantía de nuestros productos, llámenos por cobrar a los siguientes teléfonos:

(84) 88-08-26, 88-08-27, o 91-800-84-345.
FAX (84) 88-08-04.

En los Estados Unidos: 1-800-289-6636

Pregunte por el personal de servicio a clientes.
Horario: 8:00 A.M. - 6:00 P.M. - de lunes a viernes.



Moen Incorporated o 25300 Al Moen Drive o North Olmsted, OH 44070-8022 U.S.A.
En Canadá: Moen Inc. o 2816 Bristol Circle o Oakville, Ontario L6H5S7

INS319